

## Translation

### Definition of Translation

Translation is a process of translating from one language (source language) to a different language (target language). For example, in translating a document from English to Malay, the English document is the source text while the target text is Malay (the language used in Malaysia).

When a translator is given a translation job, the translator should read the whole source language document first. This is necessary to determine the style of the text, the possible obstacles that may be faced during the translation work and to organize the appropriate translation strategies.

### *The translator has to go through the following translation process*

**Step01:** analyze the source text to discover its meaning.

**Step02:** find the closest meaning in the target language.

**Step03:** arrange and re-express the meanings according to the sentences structure of the target language. And it must also be in the context with the communication and culture of the target language.

The difference between *direct* and *indirect translation* is; the first type is used when the concepts and structure of the source language can be used in the target language while the other type (indirect or oblique) is used when two languages and cultures are further apart. These techniques change structural and conceptual elements in order to preserve the meaning and nuance of the text.

The right technique will vary on a case by case basis, taking into account the text type, target reader and end purpose of your translation.

**Technical translations** are also technical, as the name suggests, like engineering documents, instruction manual, user guides, technical training. These types of documents will usually need technical translation services because the translator has to understand the topic well to ensure that they can tell the user what they should do accurately.

Not only this, but they also have to understand the formatting requirements, and sometimes the images have to be changed so that they can be understood in the target language.

If you required technical translation, it's also crucial that you choose a company or transcriptionist who is comfortable and is experienced with your particular industry.